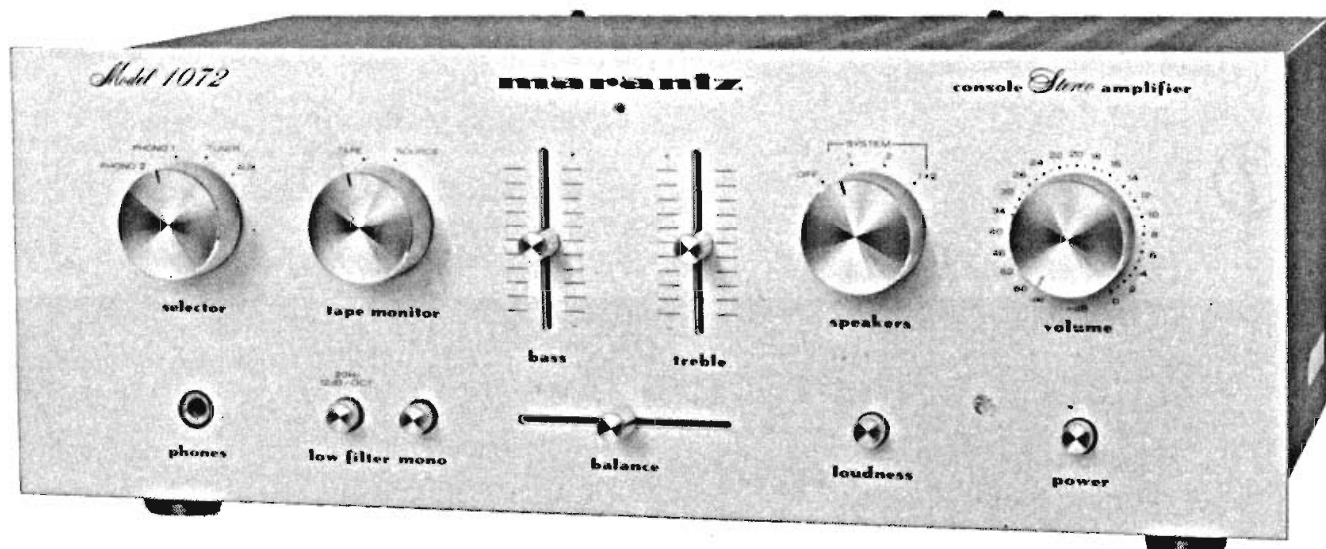


Model 1072

Model 1050

OWNER'S MANUAL

STEREOPHONIC AMPLIFIER



marantz®

MARANTZ CO., INC. 20525 NORDHOFF STREET, CHATSWORTH, CALIFORNIA 91311
A WHOLLY-OWNED SUBSIDIARY OF SUPERSCOPE INC., CHATSWORTH, CALIFORNIA 91311

FOREWORD

To obtain maximum performance and enjoyment from your Marantz Amplifier, please study these instructions carefully. Installation and operation are not complicated, but the flexibility provided by your amplifier's numerous operating features merits your becoming familiar with its controls and connections. The following procedures will assure you of securing the superb performance for which your amplifier was designed.

For quick identification of the many controls, connection facilities, and adjustments on the Model 1050 or 1072 all references to them in this manual are printed in **BOLD-FACE** type.

Your Marantz product has been specially prepared to comply with the household power and safety requirements that exist in your locale. Please check the alphabetical suffix following the serial number of your Marantz product. Refer to the following table to note the differences that exist between your unit and the unit pictured and described in this manual.

A - Operating Voltage: 240 V ~
No external fuse.

N - The unit is set for operation on 220 V AC.

The external voltage selector on the rear panel allows to set the unit for operation on 110/120/220/240 V AC.

There is an external fuse on the rear panel.

There are no AC convenience outlets on the rear panel.

A ground post is provided for connection to a bonified earth ground.

Should it become necessary to convert this unit to a different operating voltage, please note that a proper fuse must be substituted for the one currently in the unit.

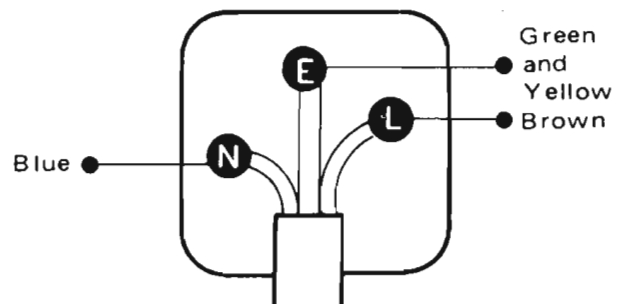
RETAIN YOUR PURCHASE RECEIPT

YOUR PURCHASE RECEIPT IS YOUR PERMANENT RECORD OF A VALUABLE PURCHASE. IT SHOULD BE KEPT IN A SAFE PLACE TO BE REFERRED TO AS NECESSARY FOR INSURANCE PURPOSES OR WHEN CORRESPONDING WITH MARANTZ.

IMPORTANT

WHEN SEEKING WARRANTY SERVICE, IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE CONSUMER TO ESTABLISH PROOF AND DATE OF PURCHASE. (YOUR PURCHASE RECEIPT OR INVOICE IS ADEQUATE FOR SUCH PROOF.)

FOR UNITS SOLD IN THE UNITED KINGDOM:




IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green-and-yellow	—	Earth
Blue	—	Neutral
Brown	—	Live

As the colours of the wires may not correspond with the terminal identification in your plug, proceed as follows:

- ★ Connect brown wire to the terminal marked "L" or coloured brown or red.
- ★ Connect blue wire to the terminal marked "N" or coloured blue or black.
- ★ Connect green-and-yellow wire to the terminal marked "E" or by safety earth symbol  or coloured green-and-yellow.

For 13 A plugs, conforming to BS 1363, use a 3A fuse.

For other plugs, use a 5A or lower fuse in the plug or adaptor or at the distribution board.

REAR PANEL CONNECTIONS

The input and output jacks on the rear panel are for "permanent" connections. All connections to the rear panel should be made with the power to the entire system turned off. The rear panel signal connections to your amplifier, with the exception of loudspeakers, should be made with shielded audio cables. To avoid confusion, connect one cable at a time between your amplifier and the other components of your system. This is the safest way to avoid cross-connecting channels or confusing signal source outputs with inputs.

GETTING ACQUAINTED WITH REAR PANEL CONNECTIONS

① SPEAKER SYSTEMS

The **SPEAKER SYSTEMS** terminals on the rear panel can accommodate two stereo pairs of loudspeakers. Connect the main pair to the **SYSTEM 1** terminals. The **SYSTEM 2** terminals are for a second stereo pair of loudspeakers.

CONNECTIONS

To connect the speakers to your amplifier use ordinary #18 gauge stranded two-conductor lamp cord. If the desired cord length for any channel exceeds 30 feet,

use #16 gauge wire or heavier. Strip about 1/2 inch of insulation from either end of both loudspeaker cords. Twist the strands of each conductor to prevent fraying. Examine the wires for polarity markings. One of each pair will probably be marked in any one of several ways. Check for a molded ridge on the insulation, a tracer thread, or one or more tinned strands.

To assure the best stereo separation and frequency response, the speakers must be properly phased. Normally, the positive terminal on each speaker should be connected to its respective (+) terminal on your amplifier and the negative or "common" terminal should be connected to its respective (-) terminal. Use the polarity markings on the wires to aid making identical connections to each speaker.

PHASING

If the loudspeaker cords have no polarity markings, or if you are otherwise doubtful that your speakers are correctly phased, perform the following test after you have completed your installation and your system is operating.

- a) Complete the necessary signal connections so that program material may be played through the speakers.
- b) Place the speakers in the center of the room.
- c) Your amplifier depress the **MONO** pushswitch and play a record (or radio or tape) with strong bass tones at a low volume level. Center the **BALANCE** control.
- d) Position the speakers about six inches apart, face-to-face. Listen particularly to the apparent loudness of the bass tones.
- e) Next, turn off all power, but do not disturb the **VOLUME** or **BALANCE** settings. Reverse the connections on the right speaker only. Turn on the power and listen again. If the bass tones now seem louder than in (d), you have corrected the phasing between the speakers. If the bass notes now sound softer, turn off the power and re-connect the speakers as they had been originally.
- f) If an additional pair of speakers is used along with the main speaker system,

and if they are to be used in the same room as the main speakers, check phasing between the additional speakers and the main speakers. Use the **BALANCE** control to play only two speakers at once, and invert the wiring on the remote speakers as necessary. Do not change the connections on the main speaker system.

- g) Once having phased all speakers, you need not repeat this procedure in the future if you now mark the speaker connections and/or cables. Any method of coding is satisfactory, provided it enables you, in the future, to duplicate your now-correct hookup between speakers and amplifier.

NOTE

Do not use 4 ohm speakers if SYSTEM 1 and SYSTEM 2 speakers are to be used simultaneously. Use 8 or 16 ohm speakers only.

GND BINDING POST

The **GND** binding post permits connection of the ground wire from a turntable to reduce hum that may be produced by the turntable.

② PHONO 1, 2 JACKS

★ For Model 1072

PHONO JACKS

★ For Model 1050

The **PHONO** jacks are used to connect a turntable that is equipped with a magnetic phono cartridge.

NOTE

In the event that hum occurs when playing records, connect a separate ground wire from the turntable or record changer to the **GND** binding post of your amplifier.

③ TUNER INPUT JACKS

These jacks can be used for connecting the line output of a stereo or monophonic tuner to the Amplifier.

For stereo (Multiplex) FM tuner reception, proceed as follows:

Connect a pair of audio cables between the

tuner's right and left output jacks and the right and left **TUNER** input jacks. Set the front panel **SELECTOR** switch to the **TUNER** position.

For monophonic AM or FM tuners, proceed as follows:

Connect one cable to either left or right **TUNER** input jack. Set the front panel **SELECTOR** switch to the **TUNER** position and depress the **MONO** pushswitch.

④ AUXILIARY JACKS

The high level **AUX** input jacks can be used for miscellaneous input sources, such as extra tape recorders with self-contained playback pre-amplifiers, ceramic phono cartridges, additional tuners or receivers, TV sound outputs, or other external components.

⑤ TAPE MONITOR IN JACKS

With the tape recorder line outputs connected to these jacks, signals from a tape recorder can be played through your system when the recorder is in the playback mode and the front panel **TAPE MONITOR** switch is depressed. In addition, audio accessories such as equalizers, 4-channel adaptors, or other devices can be used through the **TAPE MONITOR IN** and **OUT** jacks.

⑥ TAPE MONITOR OUT JACKS

These jacks can be connected to the "line" or "radio" inputs of a tape recorder to allow you to record from the program source indicated by the **SELECTOR** switch on the front panel. The signals through this pair of jacks are not affected by the **BALANCE, VOLUME, BASS, TREBLE** or **LOUDNESS** controls on the front panel.

⑦ FUSE

Should it ever become necessary to replace the fuse, replace it only with one of the same rating:

MODEL	FUSE RATING
1050	1.25AT 110/120 V
	630mAT 220/240 V
1072	1.6 AT 110/120 V
	800mAT 220/240 V

⑧ AC LINE CORD

With the front panel **POWER** switch in the (OFF) position, plug the AC line cord into an electrical outlet supplying the proper voltage.

CAUTION

DO NOT PLUG YOUR AMPLIFIER INTO A DC OUTLET SINCE SERIOUS DAMAGE WILL OCCUR.

POWER CONNECTIONS

Your Marantz amplifier is designed to operate on a standard AC line voltage identical to the one indicated on the rear panel label. For operation at line voltages or frequencies other than indicated on the rear panel nameplate, consult a qualified service technician.

FRONT PANEL FEATURES

⑨ POWER SWITCH

The **POWER** switch, when depressed, supplies AC power to your amplifier.

⑩ VOLUME CONTROL

This control is used to adjust the overall sound level from the speakers and headphones while maintaining proper stereo balance. The position of this control does not affect the signal at the **TAPE MONITOR OUT** jacks.

⑪ LOUDNESS SWITCH

The **LOUDNESS** switch compensates for human hearing characteristics by boosting the bass and treble response at low volume levels to achieve a more pleasing tonal balance.

⑫ SPEAKERS SWITCH

The **SPEAKERS** switch allows selection of the speaker systems desired. When in the **SYSTEM 1** (out) position, only the SYSTEM 1 speaker system will be heard. When this switch is set to the **SYSTEM 1 + SYSTEM 2** (in) position, the SYSTEM 1 and SYSTEM 2 speaker systems will operate simultaneously. When a stereo headphone plug is inserted into the **PHONES** jack, all speakers are automatically disconnected.

⑬ BALANCE CONTROL

The **BALANCE** control may be positioned to the left or right of center for the desired speaker balance. Normally this control should remain in the center (detented) position.

⑭ BASS AND TREBLE CONTROLS

The **BASS** and **TREBLE** controls can be rotated clockwise to boost, or counter-clockwise to attenuate low or high frequencies respectively.

⑮ MONO SWITCH

Depressing the **MONO** pushswitch will convert all input signals to the monophonic mode (including signals at the **TAPE MONITOR OUT** jacks). When playing a single channel source, such as TV or AM, depress the **MONO** pushswitch to apply signals through both channels of your amplifier. The same procedure is used when playing a monophonic record.

⑯ LOW FILTER SWITCH

The **LOW FILTER** switch activates a low frequency filter that can be used to reduce turntable and low frequency noise. The filter will also, however, slightly attenuate low frequency program material, and should therefore be used judiciously.

⑰ TAPE MONITOR SWITCH

When the **TAPE MONITOR** switch is in the "out" position, the setting of the **SELECTOR** switch determines the program source being heard or recorded. In the "in" position, only the program source connected to the **TAPE MONITOR IN** jacks on the rear panel will be heard. The program source indicated by the **SELECTOR** switch continues to be applied to the **TAPE MONITOR OUT** jacks on the rear panel. This facility permits you to apply any program source to your main tape recorder while you monitor the recording in progress.

⑱ PHONES JACK

A stereo headphone utilizing a standard 1/4 inch phone plug can be connected to this jack for private listening.

⑲ SELECTOR SWITCH

This switch connects the inputs of any selected source to all controls on the front panel. The signal from the selected source will also appear at the **TAPE MONITOR OUT** jacks.

SIMPLIFIED OPERATING PROCEDURES

- Step 1. Connect the speakers to the appropriate speaker terminals.
- Step 2. Be sure all pushswitches are in the "OUT" position.
- Step 3. Turn the **VOLUME** control to the maximum counterclockwise position, and set the **BALANCE** control to mid position.
- Step 4. Set the **BASS** and **TREBLE** controls to the mid position.
- Step 5. Set the **SPEAKERS** switch for the desired **SPEAKER SYSTEM**.
- Step 6. Depress the **POWER** pushswitch to the "on" position and increase the volume slightly.

- Step 7. Set the **SELECTOR** switch to the desired source. Adjust the **VOLUME**, **BASS** and **TREBLE** controls to a comfortable listening level.

PHONO

When the **SELECTOR** switch is in the **PHONO** position, a magnetic cartridge-equipped record player may be used to play records.

TAPE PLAYBACK

1. The **AUX** position(s) of the **SELECTOR** switch permits tape playback from sources such as cartridge, cassette and reel-to-reel tape decks connected to the rear panel **AUX** jacks.
2. Tape playback is also accomplished by connecting the source to the rear panel **TAPE MONITOR IN** jacks and depressing the **TAPE MONITOR** switch.

TAPE RECORDING

Set the **SELECTOR** switch to the desired program source. Connect an external tape recorder to the **TAPE MONITOR OUT** jack and place the recorder in the record mode. With the **TAPE MONITOR** switch in the "out" position, the program source will be heard. If it is desired to monitor the recorded program as it is being recorded (three-head tape recorders only), connect the tape recorder output to the **TAPE MONITOR IN** jack and depress the **TAPE MONITOR** switch. You will thus be able to compare the quality of the recorded program to that of the program source.

REPACKING FOR SHIPMENT

It is recommended that the original packing material be retained for re-packing the unit for shipment should the need ever arise.

When shipping the unit, please observe the following precautions:

- ★ Pack the unit carefully.
- ★ Ship via a reputable carrier and obtain a shipping receipt.
- ★ Insure the unit for its full value.
- ★ Be sure to indicate your return address on the shipping label.

NOTE

We do not recommend shipment via parcel post.

If you do not have your original packing material, new packing material is available at nominal cost by writing to the Marantz Technical Services Department.

Marantz Company, Inc.
National Service Dept.
P.O. Box 577
Chatsworth, CA91311
U.S.A.

Superscope Canada, Ltd.
3710 Nashua Drive
Mississauga, Ontario
Canada L4V1M5

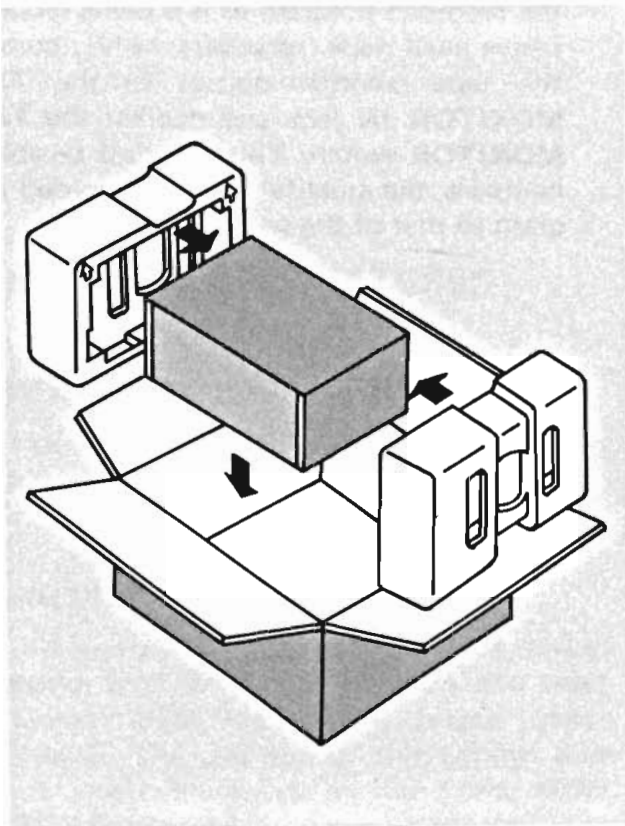
Marantz France
9, Rue Louis Armand
ASNIERES (Haut-de-Seine)
France

Superscope Germany GmbH
Max-Planck-Straße 22
D-6072, Dreieich 1
West Germany

Superscope Europe, S.A.
Avenue Louise 430
Boîte Postale 4
1050 Bruxelles, Belgique

Marantz Belgium
17, Avenue Van Overbeke
B-1080 Brussels
Belgium

Marantz Audio Ltd.
203, London Road
STAINES-Middlesex
United Kingdom



AVANT PROPOS

Afin d'obtenir les meilleures performances et de retirer le maximum de satisfaction de votre Amplificateur Marantz, suivez attentivement les instructions mentionnées ci-après. Le fonctionnement et l'installation ne posent aucun problème compliqué, mais la flexibilité assurée par les nombreux dispositifs de votre amplificateur vous permettra de vous familiariser avec son système de contrôle et de connexion. Nous vous recommandons de procéder comme suit, afin d'assurer l'efficacité maximale pour laquelle votre amplificateur a été conçu.

Pour permettre une identification rapide des nombreux contrôles, raccordements et réglages relatifs au Modèles 1050 et 1072, toutes les références s'y rapportant et reprises dans ce manuel sont imprimées en majuscules **GRASSES**.

Ce produit Marantz a été spécialement préparé afin de satisfaire aux exigences d'alimentation-secteur et de sécurité en vigueur dans votre région. Veuillez vérifier le suffixe alphabétique du numéro de série de votre appareil Marantz. Notez sur le tableau qui suit, les différences pouvant exister entre votre appareil et celui décrit ici.

A - Tension requise: 240 V ~
Pas de fusible extérieur.

N - Cet appareil est prévu pour fonctionner en 220 V Alternatif.

Un Sélecteur de voltage à l'arrière lui permet aussi de fonctionner en 110/120/220/240 V AC.

Il y a un fusible externe à l'arrière de l'appareil.

Il n'y a pas de prise de courant à l'arrière de l'appareil.

Une borne de mise à la terre permet le raccordement à une prise de terre authentifiée.

S'il était nécessaire de convertir cet appareil pour un fonctionnement sur une autre tension, veuillez noter que l'on devrait alors remplacer le fusible par un autre présentant les caractéristiques adéquates.

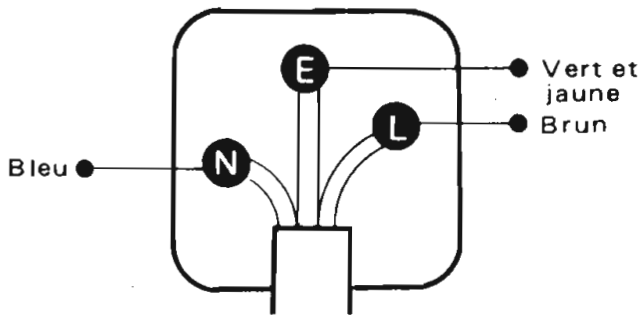
GARDEZ VOTRE BORDEREAU D'ACHAT

VOTRE RECU D'ACHAT EST LA PREUVE PERMANENTE DE VOTRE ACHAT. IL DOIT ETRE CONSERVE SOIGNEUSEMENT POUR SERVIR DE REFERENCE ULTERIEURE DANS LES CAS NECESSITANT L'INTERVENTION DE L'ASSURANCE, OU EN CAS DE CORRESPONDANCE AVEC LA SOCIETE MARANTZ.

IMPORTANT

SI LE RECOURS A LA GARANTIE EST NECESSAIRE, LE CONSOMMATEUR DOIT FOURNIR LA PREUVE DE L'ACHAT ET LA DATE. DANS CE CAS, LE BORDEREAU OU LA FAC-TURE SERVENT DE PREUVE.

CONCERNANT LES APPAREILS VENDUS AU ROYAUME UNI



IMPORTANT

Les fils du câble d'alimentation sont colorés suivant le code:

Vert et jaune	— terre
Bleu	— neutre
Brun	— conducteur

Etant donné que la couleur de ces fils ne correspond pas nécessairement avec le code de la fiche que vous utilisez, procédez comme suit:

- ★ Connectez le fil brun au terminal marqué "L" ou de couleur brune ou rouge.
- ★ Connectez le fil brun au terminal marqué "N" ou de couleur bleue ou noire.
- ★ Connectez le fil vert et jaune au terminal marqué "E" ou du symbole de terre \equiv ou de couleur vert et jaune.

Pour des fiches de 13A, conformes au standard BS 1363, utilisez un fusible de 3A.

Pour les autres prises, utilisez un fusible de 5A ou moins à raccorder à la fiche, à l'adaptateur ou au tableau de distribution.

RACCORDEMENTS SUR LA FACE ARRIERE

Les prises entrée et sortie sur la face arrière sont destinées à des raccordements "permanents". Tous les raccordements à la face arrière ne doivent s'effectuer que lorsque le courant a été coupé, au préalable, sur l'ensemble du système. A l'exception des fils des haut-parleurs, tous les raccordements d'entrée et de sortie de signaux doivent être effectués avec des câbles blindés "audio". Pour éviter de mauvais branchements, ne raccordez qu'un câble à la fois entre votre amplificateur et les autres éléments de votre système. Ces précautions constituent la manière la plus sûre d'éviter les branchements croisés entre les chaînes et toute erreur portant sur les entrées et les sorties.

POUR MIEUX CONNAITRE LES RACCORDEMENTS SUR LA FACE ARRIERE

① SYSTEMES DE HAUT-PARLEURS

Les bornes **SPEAKER SYSTEMS** sur la face arrière peuvent recevoir deux paires de haut-parleurs stéréo. Raccordez la paire principale aux bornes **SYSTEM 1**. Les bornes **SYSTEM 2** sont destinées à la deuxième paire de haut-parleurs stéréo.

RACCORDEMENTS

Pour raccorder les haut-parleurs à votre amplificateur, utilisez du fil ordinaire côte-à-côte à deux conducteurs torsadé. Si la longueur du fil pour n'importe quelle chaîne dépasse près de 9 mètres, utilisez du fil de plus gros diamètre. Dénudez près de 1,5 cm d'isolant à l'une des extrémités des deux fils de haut-parleur. Retordez les brins de chaque conducteur, afin de l'empêcher de s'effiloche. Examinez ces fils pour déterminer les codages de polarité. L'un des fils de chacune des paires sera probablement codé d'une ou plusieurs manières. Voyez, par exemple, s'il y a un rebord sur l'isolant, un fil de trace, ou si l'un des conducteurs est étamé.

Pour assurer la meilleure séparation stéréo et la meilleure réponse en fréquence, les haut-parleurs doivent être mis en phase d'une manière appropriée. Normalement, la borne positive de chacun des haut-parleurs doit être raccordée à la borne respective (+) de votre amplificateur et la borne négative ou "common" doit être raccordée à la borne respective (-). Utilisez les codes de polarité des fils pour repérer les branchements identiques pour chacun des haut-parleurs.

MISE EN PHASE DES HAUT-PARLEURS

Si les fils de raccordement des haut-parleurs ne possèdent pas de code de polarité, ou si vous avez quelque doute que ce soit sur la mise en phase correcte de vos haut-parleurs, effectuez les essais suivants, lorsque votre système déjà installé est prêt à fonctionner.

- a) Faites les connexions nécessaires de manière à ce que le signal soit injecté aux haut-parleurs.
- b) Placez les haut-parleurs au centre de la pièce.
- c) Enfoncez le bouton **MONO** et faites sortir des basses puissantes à un faible niveau de volume de votre platine, tuner ou lecteur de bandes. Placez le contrôle de **BALANCE** en position médiane.
- d) Disposez les haut-parleurs face-à-face à environ 15 cm l'un de l'autre. Ecoutez ensuite l'intensité sonore des notes graves en particulier.
- e) Sans retoucher les contrôles de **VOLUME** et de **BALANCE**, éteignez l'amplificateur (bouton **POWER**). Inversez les connexions du haut-parleur de droite seulement. Remettez en marche l'amplificateur et écoutez à nouveau. Si le niveau des sons graves semble être maintenant plus puissant que précédemment (paragraphe c), vous avez convenablement mis en phase vos haut-parleurs. Si, en revanche, le niveau des sons graves semble avoir diminué, éteignez à nouveau votre appareil et reconnectez les haut-parleurs comme ils l'étaient initialement.
- f) Si une paire supplémentaire de haut-parleurs est utilisée en même temps que les haut-parleurs principaux, vérifiez la mise en phase entre la deuxième paire (**REMOTE**) et les haut-parleurs principaux. Utilisez le contrôle de

BALANCE afin de ne sonoriser que deux haut-parleurs à la fois et inversez les connexions des haut-parleurs supplémentaires (**REMOTE**) si cela est nécessaire. Ne changez pas les connexions des haut-parleurs principaux.

- g) Après avoir mis en phase tous les haut-parleurs, il ne vous sera plus nécessaire de refaire à l'avenir cette procédure à condition de repérer le branchement des différents fils. Toutes les méthodes de repérage des fils sont valables pourvu que vous soyez à même de reproduire le branchement correct entre les haut-parleurs et votre amplificateur.

NOTE

N'utilisez pas de haut-parleurs de 4 ohms si les haut-parleurs principaux et supplémentaires (**SYSTEM 1** et **SYSTEM 2**) sont utilisés simultanément. Utilisez seulement des haut-parleurs de 8 ou 16 ohms.

BORNES DE MASSE-CHASSIS

La borne de masse-châssis permet le raccordement d'une liaison de masse à la platine tourne-disque et de réduire le souffle éventuel résultant.

② ENTREES PHONO 1, 2

★ pour le modèle 1072

ENTREES PHONO

★ pour le modèle 1050

Ces prises doivent être utilisées en conjonction avec des cellules de lecture.

NOTE

Si un ronflement se fait entendre lors de la lecture des disques ce phénomène est une indication du fait que le lecteur n'est pas correctement mis à la masse ou que ses raccords ne sont pas correctement blindés. Dans ce cas connectez un fil de masse entre la carcasse de la platine ou du changeur de disques et la borne de masse-châssis (**GND**) du modèle.

③ ENTREES TUNER

Ces entrées sont utilisées pour le raccordement des sorties LINE d'un tuner AM ou FM, stéréo ou mono.

La procédure suivante est d'application pour un Tuner FM stéréo.

Raccordez une paire de câble audio entre les douilles droite et gauches de sortie du tuner et les douilles d'entrée **TUNER**. Positionnez le commutateur de sélection de la face avant (**SELECTOR**) à la position **TUNER**.

La procédure relative à un récepteur monophonique AM ou FM est la suivante.

Raccordez un câble à l'une ou l'autre entrée **TUNER**. Positionnez le sélecteur sur la position **TUNER** et enclenchez la touche **MONO**.

④ ENTREES AUX

Ces entrées sont destinées au branchement de diverses sources à signaux haut-niveau telles que tuner ou récepteur supplémentaires, lecteur de bandes, platines fournissant un son haut-niveau égalisé RIAA.

⑤ PRISES TAPE MONITOR IN

Les sorties lignes d'un enregistreur magnétique seront raccordées à ces bornes. Pour reproduire l'enregistrement, enclenchez la touche **TAPE MONITOR**. Les prises **TAPE MONITOR IN, TAPE MONITOR OUT** permettent également la connexion d'éléments additionnels tels qu'égalisateur graphique, adaptateur quadrophonique ou autres appareils.

⑥ PRISE TAPE MONITOR OUT

Ces bornes peuvent être raccordées aux entrées LINE d'un enregistreur magnétique pour permettre l'enregistrement de la source indiquée par le commutateur "selector" de la face avant. Les signaux disponibles ne sont pas affectés par les contrôles de **BALANCE, VOLUME, BASS, TREBLE** ou **LOUDNESS** de la face avant.

⑦ FUSIBLE

Dans l'éventualité du remplacement d'un fusible, remplacez ce dernier par un modèle aux caractéristiques identiques:

modèle	caractéristiques
1050	1,25AT 110/120 V 630mAT 220/240 V
1072	1,6 AT 110/120 V 800mAT 220/240 V

⑧ ALIMENTATION SECTEUR

L'interrupteur de mise en marche en position "arrêt (OFF)" raccorde le cordon secteur à une prise d'alimentation de tension adéquate.

ATTENTION

NE RACCORDEZ JAMAIS VOTRE APPAREIL A UNE SOURCE DE COURANT CONTINU. DES DOMMAGES IRREMEDIBLES EN RESULTERAIENT.

RACCORDEMENT AU RESEAU

Votre appareil Marantz est prévu pour une alimentation de réseau alternatif identique à celle indiquée à l'arrière de l'appareil. Pour un emploi à une autre tension, soit une fréquence différente de celle indiquée sur plaque signalétique de la face arrière, informez-vous auprès d'un agent technique autorisé.

COMMANDES FACIALES

⑨ INTERRUPTEUR SECTEUR (Power switch)

Lorsque celui-ci est enfoncé, il alimente votre amplificateur.

⑩ CONTROLE DE VOLUME

Ce réglage permet d'adapter le niveau sonore des enceintes acoustiques ou des écouteurs en conservant un équilibre de balance. Ce contrôle de volume n'affecte pas le signal disponible aux bornes **TAPE MONITOR OUT**.

⑪ TOUCHE PHYSIOLOGIQUE

La touche **LOUDNESS** ou de réglage physiologique compense la réponse en fréquence en fonction de l'oreille humaine. Elle augmente la rendu des fréquences graves et aiguës au niveau de volume faible pour améliorer la balance tonale.

⑫ COMMUTATEUR DE HAUT-PARLEURS

Le commutateur **SPEAKERS** permet la sélection d'enceintes acoustiques. Lorsque la

touche est déclenchée, le **SYSTEM 1** seul est activé. A l'enclenchement de la touche, les deux jeux **SYSTEM 1** et **SYSTEM 2** fonctionnent simultanément. Le branchement d'un casque d'écoute stéréophonique déconnecte automatiquement les enceintes acoustiques.

⑬ CONTROLE DE BALANCE

Le contrôle de balance permet le déplacement du centre d'écoute à droite ou à gauche de la position centrale normale, indiquée par un encliquetage dans la course du contrôle.

⑭ CONTROLES DE GRAVES ET D'AIGUS

Les contrôles de graves et d'aigus servent à augmenter ou à diminuer respectivement en tournant dans le sens horaire ou dans le sens anti-horaire les fréquences graves ou aiguës.

⑮ TOUCHE MONO

Le déclenchement de la touche mono modifie tous les signaux source en mode monophonique (y compris ceux issus du **TAPE MONITOR OUT**). A l'écoute d'une source monophonique telle que TV, ou AM, le déclenchement de la touche **MONO** fera appliquer les signaux aux deux voies de l'amplificateur. La même procédure s'applique à la lecture de disques monophoniques.

⑯ FILTRE DES GRAVES

Le filtre des graves met en circuit un filtre basse fréquence utile pour réduire les bruits issus d'une table de lecture ou d'une source de graves. L'usage de ce filtre affecte la réponse en fréquence de la source reproduite; son emploi doit donc être judicieusement contrôlé.

⑰ TOUCHE MONITEUR D'ENREGISTREMENT

En position débranchée, la position du sélecteur détermine la source d'écoute ou d'enregistrement. La position enclenchée provoque la reproduction exclusive du signal source raccordé aux douilles **TAPE MONITOR IN**.

La source indiquée par le sélecteur est distribuée aux bornes **TAPE MONITOR OUT**

sans être influencée par le moniteur d'enregistrement. Ceci permet l'application de n'importe quelle source à votre enregistreur principal et permet le contrôle de l'enregistrement en cours.

⑱ DOUILLE ECOUTEURS

Un casque d'écoute stéréophonique pourvu d'une fiche standard d'un 1/4 de pouce peut être raccordée à cette douille.

⑲ COMMUTATEUR DE SELECTION

Cet interrupteur raccorde l'une quelconque des sources sélectionnées aux contrôles de la face avant, y compris les bornes **TAPE MONITOR OUT**.

PROCEDURE DE MISE EN MARCHE SIMPLIFIEE

1. Raccordez les haut-parleurs aux bornes adéquates.
2. Assurez-vous de ce que les commutateurs à touche sont en position déclenchée.
3. Le contrôle de volume amené dans sa position extrême d'une rotation dans le sens inverse du mouvement des aiguilles d'une montre, et le contrôle de balance en position médiane.
4. De même pour les contrôles de graves et d'aigus, positionnez-les au milieu de leur course.
5. Sélectionnez la configuration d'enceintes acoustiques souhaitée.
6. Enclenchez l'alimentation et augmentez sensiblement le volume.
7. Sélectionnez la source désirée et réglez le volume sonore des graves et des aigus pour une écoute agréable.

PHONO

Lorsque le **SELECTOR** est en position **PHONO**, une table de lecture équipée d'une cellule magnétique peut être utilisée pour lire les disques.

REPRODUCTION DE BANDES

1. Les position **AUX** du sélecteur permettent la reproduction de source telles

que lecteur de cartouches, de cassette ou de bande à raccorder aux bornes **AUX** de la face arrière.

2. La reproduction de bande peut également être exécutée en raccordant la source aux bornes **TAPE MONITOR IN** et en déclenchant la touche **TAPE MONITOR**.

ENREGISTREMENT MAGNETIQUE

Sélectionnez la source requise. Raccordez un enregistreur aux bornes **TAPE MONITOR OUT** et préparez l'enregistreur dans le mode d'enregistrement. Le moniteur d'enregistrement (Monitor Switch) en position déclenchée (out) permet l'écoute de la source.

Si l'on souhaite susciter l'enregistrement du programme en cours (uniquement possible avec des appareils enregistreurs à 3 têtes), il y a lieu de connecter les sorties d'enregistrement aux bornes **TAPE MONITOR IN** et d'enclencher la touche **TAPE MONITOR**.

Il sera alors possible de comparer la qualité du programme source à celle du programme enregistré par simple déclenchement du **TAPE MONITOR**.

EMBALLAGE D'EXPEDITION

Il est conseillé de conserver les emballages originaux en vue d'expédition éventuelle. En ce cas, observez les règles suivantes:

- ★ Emballez l'appareil consciencieusement.
- ★ Faites appel à un transporteur reconnu et exigez une note d'envoi.
- ★ Assurez votre appareil à sa valeur maximale.
- ★ N'omettez pas de mentionner l'adresse de ré-expédition.

NOTE

Nous ne vous conseillons pas l'expédition par colis postal.

En cas de perte des cartonnages originaux, un ensemble d'emballage est disponible en écrivant au service technique Marantz (Canada uniquement).

Marantz Company, Inc.
National Service Dept.
P.O. Box 577
Chatsworth, CA91311
U.S.A.

Superscope Canada, Ltd.
3710 Nashua Drive
Mississauga, Ontario
Canada L4V1M5

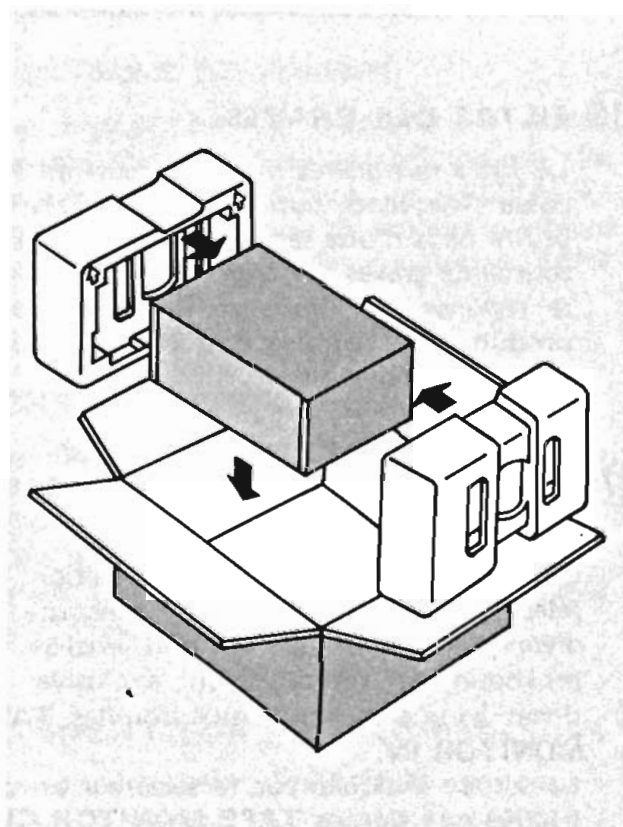
Marantz France
9, Rue Louis Armand
ASNIERES (Haut-de-Seine)
France

Superscope Germany GmbH
Max-Planck-Straße 22
D-6072, Dreieich 1
West Germany

Superscope Europe, S.A.
Avenue Louise 430
Boîte Postale 4
1050 Bruxelles, Belgique

Marantz Belgium
17, Avenue Van Overbeke
B-1080 Brussels
Belgium

Marantz Audio Ltd.
203, London Road
STAINES-Middlesex
United Kingdom



VORWORT

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, damit Ihr Marantz-Verstärker die bestmögliche Leistung erbringt und Sie den größtmöglichen Hörgenuß haben. Obwohl das Anschließen und die Bedienung nicht kompliziert sind, sollten Sie sich zunächst doch vertraut machen mit den vielen Bedienungs- und Anschlußmöglichkeiten, die Ihnen der Verstärker bietet und die ihm eine hohe Flexibilität verleihen. Folgen Sie den nachstehenden Instruktionen, und Sie werden in den Genuß der hervorragenden Leistung kommen, für die der Verstärker ausgelegt wurde. Zum schnelleren Auffinden der Bedienelemente und Anschlüsse am Modell 1050 oder 1072 sind alle Hinweise auf diese im Text mit **GROSSBUCHSTABEN** gedruckt. Ihr Marantz-Gerät ist auf die in Ihrem Lande herrschende Netzspannung eingestellt und entspricht den bei Ihnen geltenden Sicherheitsbestimmungen.

Achten Sie bitte auf den Kennbuchstaben hinter der Fabriknummer Ihres Geräts. Die folgende Tabelle gibt Ihnen Aufschluß darüber, welche Unterschiede zwischen Ihrem Gerät und dem in dieser Anleitung beschriebenen und abgebildeten bestehen können.

A - Betriebsspannung: 240 V ~
Ohne externe Sicherung

N - Dieses Gerät wurde werksseitig für den Betrieb an 220 V ~, 50 Hz eingestellt. Mit dem Spannungswahlschalter an der Geräterückseite kann es jedoch für den Betrieb an 110/120/220/240 V ~, 50 Hz umgestellt werden. Außerdem befinden sich keine Zusatz-Netzanschlüsse an der Rückseite. Mit der Masseschraube kann das Gerät an eine echte Erde verbunden werden.

Muß das Gerät auf eine andere Netzspannung umgestellt werden, so ist die Sicherung gegen eine geeignete andere auszutauschen.

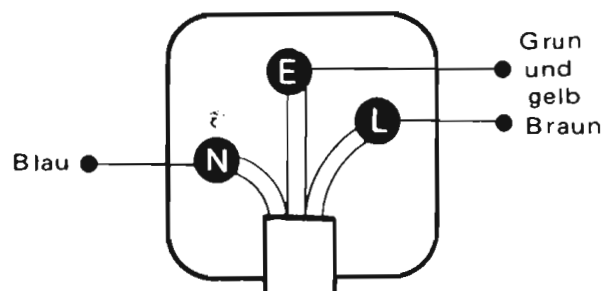
BEWAHREN SIE IHREN KASSENZETTEL AUF!

IHR KASSENZETTEL DIENT IMMER ALS BEWEISUNTERLAGE EINES GETÄTIGTEN KAUFES. ER SOLLTE AN EINEM SICHEREN ORT AUFBEWAHRT WERDEN, UM IHN GEGEBENENFALLS FÜR VERSICHERUNGSZWECKE ODER BEIM BRIEFVERKEHR MIT MARANTZ VORZUWEISEN.

BEHALTEN SIE IHREN KASSENZETTEL!

FALLS SIE DIE GARANTIE IN ANSPRUCH NEHMEN WOLLEN, IST DER VERBRAUCHER FÜR DEN NACHWEIS DES KAUFES UND DES EINKAUFSDATUMS VERANTWORTLICH (DER KASSENZETTEL ODER DIE RECHNUNG GENÜGEN ALS BEWEIS.)

FÜR GERÄTE, DIE IN GROSS-BRITANNIEN VERKAUFT WERDEN:



WICHTIG

Die Anschlüsse der Netzkabel sind im Geräteinnern nach folgendem Farbcode angeschlossen:

Grün-und-gelb	– Erde	= E
Blau	– O-Leiter	= N
Braun	– Phase	= L

Sollten die Anschlüsse an Ihrem Netzstecker nicht wie oben abgebildet angeschlossen sein, verfahren Sie wie folgt.

- ★ Schließen Sie das braune Kabel an die mit „L“ bezeichnete bzw. rote oder braune Anschlußklemme an.
- ★ Schließen Sie das blaue Kabel an die mit „N“ bezeichnete bzw. blaue oder schwarze Anschlußklemme an.
- ★ Schließen Sie das grün/gelbe-Kabel an die mit „E“ bezeichnete bzw. mit dem Erdzeichen \equiv versehene oder grün/gelbe Anschlußklemme an.

Für die 13-A-Netzstecker verwenden Sie eine 3-A-Sicherung, entsprechend BS 1363. Für andere Netzstecker verwenden Sie eine 5-A-Sicherung oder eine schwächere Sicherung im Netzstecker, Adapter oder an der Netzanschlußklemmleiste.

RÜCKSEITIGE ANSCHLÜSSE

Die rückseitigen Eingangs- und Ausgangsbuchsen sind für die Herstellung ständiger Verbindungen gedacht. Alle derartigen Verbindungen sollten nur dann vorgenommen werden, wenn das Gerät völlig ausgeschaltet ist. Mit Ausnahme der Lautsprecheranschlüsse sind die Verbindungen zu den rückseitigen Buchsen mit abgeschirmten Tonkabeln vorzunehmen. Um Verwechslungen zu vermeiden, sollten Sie zwischen dem Verstärker und den anderen Komponenten Ihrer Anlage immer nur eine Kabelverbindung auf einmal herstellen. Dies schützt Sie am sichersten davor, die Kanäle oder die Ein- und Ausgänge miteinander zu verwechseln.

SO MACHEN SIE SICH MIT DEN RÜCKSEITIGEN ANSCHLÜSSEN VERTRAUT

① LAUTSPRECHERANSCHLÜSSE

An die rückseitigen Klemmen **SPEAKER SYSTEMS** können zwei Paar Lautsprecherboxen angeschlossen werden. Das Hauptpaar ist mit den Klemmen **SYSTEM 1** zu verbinden, während das zweite Boxenpaar an die Klemmen **SYSTEM 2** anzuschließen ist.

VERBINDUNGSLEITUNGEN

Für den Anschluß der Boxen an den Verstärker kann ein normales, 2-adriges Kabel mit einem Querschnitt von 0,75 oder 1 mm² verwendet werden. Bei Zuleitungen von mehr als 10 m Länge sollte der Kabelquerschnitt mindestens 1,5 mm² betragen. Entfernen Sie etwa 1 cm der Isolation von beiden Enden der Lautsprecherkabel. Verdrehen Sie die abisolierten Enden, um Wackelkontakte zu vermeiden. Prüfen Sie die Kabel auf etwaige Kennzeichnung der Polarität. Zumeist ist mindestens eines der Kabel irgendwie gekennzeichnet. Dabei kann es sich um einen Wulst auf der Isolierung, einen mitgeführten Faden oder um ein verzinnertes Ende handeln.

Zur Erzielung bestmöglicher Kanal-trennung und Übertragungsqualität müssen die Lautsprecher phasenrichtig angeschlossen sein. In der Regel ist die positive Klemme an jeder Lautsprecherbox mit der zugehörigen Klemme am Verstärker (+) zu verbinden, während die negative, auch mit „Common“ bezeichnete Klemme an der Lautsprecherbox mit dem betreffenden Anschluß (-) am Verstärker zu verbinden ist. Orientieren Sie sich an den Polaritätskennzeichnungen der Kabel, um identische Verbindungen zu den Lautsprechern herzustellen.

PHASENRICHTIGER LAUTSPRECHER-ANSCHLUSS

Sollten die Lautsprecherkabel keine Polaritätskennzeichnungen haben oder Sie sonstwie im Zweifel sein, ob die Boxen phasenrichtig angeschlossen sind, machen Sie mit der betriebsbereiten Anlage folgenden Test:

- a) Prüfen Sie die Anschlüsse auf Vollständigkeit, damit Sie ein Programm über die Boxen wiedergeben können.
- b) Stellen Sie die Boxen in der Mitte des Raumes auf.
- c) Drücken Sie die Taste **MONO** am Verstärker und spielen Sie ein Programm (vom Radio oder vom Band) mit starkem Baßanteil bei geringer Lautstärke ab. Bringen Sie den Regler **BALANCE** in Mitténstellung.
- d) Stellen Sie die Boxen mit gegeneinander gerichteter Frontseite etwa 15 cm voneinander entfernt auf. Achten Sie jetzt beim Abhören besonders auf die Baßwiedergabe.

- e) Schalten Sie dann das Gerät völlig aus, doch lassen Sie dabei die Einstellungen von Lautstärke und Balance unverändert. Vertauschen Sie die Anschlüsse an der rechten Box (und nur an dieser). Hören Sie nach dem Wiedereinschalten nochmals ab. Klingen die Bässe jetzt kräftiger als bei dem Versuch unter (d), dann haben Sie den offenbar phasenverkehrten Anschluß korrigiert. Ist die Baßwiedergabe jetzt jedoch schwächer, schalten Sie das Gerät ab und stellen Sie den ursprünglichen Lautsprecheranschluß wieder her.
- f) Wenn neben dem Hauptboxenpaar noch ein weiteres Boxenpaar in ein und demselben Raum betrieben werden soll, prüfen Sie auch die Phasenlage zwischen dem Hauptpaar und dem anderen Paar. Spielen Sie unter Zuhilfenahme des Balance-Reglers immer nur über zwei Boxen gleichzeitig ab und vertauschen Sie beim zweiten Boxenpaar, falls erforderlich, die Anschlüsse. Die Anschlüsse beim Hauptboxenpaar lassen Sie bitte unverändert.
- g) Ist bei allen Boxen die Phasenlage jetzt richtig, so brauchen Sie diese Prozedur später nicht mehr zu wiederholen, wenn Sie die Anschlüsse und/oder Kabel entsprechend markieren. Die Art der Kennzeichnung ist beliebig, wenn sie Sie nur in die Lage versetzt, die richtige Verbindung zwischen dem Gerät und den Boxen später zu wiederholen.

ZUR BEACHTUNG

Wenn die an SYSTEM 1 und SYSTEM 2 angeschlossenen Boxenpaare gleichzeitig betrieben werden sollen, dürfen keine 4-Ohm-Boxen verwendet werden, sondern nur solche von 8 oder 16 Ohm.

ANSCHLUSS FÜR DIE ERDUNG

An die mit **GND** bezeichneten Klemmen kann ein vom Plattenspieler kommendes Erdungskabel angeschlossen werden, um ein eventuell bei der Plattenwiedergabe auftretendes Brummen auszuschalten.

ANSCHLÜSSE PHONO 1, 2

★ beim M 1072

② PHONO-ANSCHLÜSSE

★ beim M 1050

Die Buchsen **PHONO** dienen zum Anschluß eines Plattenspielers mit magnetischem Abtastsystem.

ZUR BEACHTUNG

Wenn bei der Plattenwiedergabe ein Brummen auftritt, ziehen Sie bitte eine separate Verbindungsleitung zwischen dem Chassis des Plattenspielers oder -wechslers und der Klemme **GND** an Ihrem Verstärker.

③ TUNER-EINGÄNGE

Die **TUNER**-Eingangsbuchsen sind mit den Ausgangsbuchsen eines Stereo- oder Mono-MW- oder UKW-Tuners zu verbinden. Bei Stereo-(Multiplex-)UKW-Empfang beachten Sie bitte folgendes:

Verbinden Sie die linken und rechten **TUNER**-Eingänge durch ein Paar abgeschirmter Kabel mit den linken und rechten Ausgängen eines Tuners. Bringen Sie den **SELECTOR**-Schalter an der Vorderseite des Verstärkers in Position **TUNER**.

Bei monophonem MW- oder UKW-Empfang verfahren Sie folgendermaßen:

Verbinden Sie ein Kabel entweder mit dem linken oder rechten **TUNER**-Eingang. Bringen Sie den Schalter **SELECTOR** in Position **TUNER** und drücken Sie den Schalter **MONO**.

④ ZUSATZEINGANG

An den hochpegeligen Eingang **AUX** können verschiedene Programmquellen wie ein zusätzliches Bandgerät mit eingebautem Wiedergabeverstärker, Plattenspieler mit keramischem Tonabnehmer, zusätzliche Tuner oder Steuergeräte, der Fernsehton

oder eine andere externe Programmquelle angeschlossen werden.

⑤ BUCHSEN TAPE MONITOR IN

Werden die Anschlüsse „Line Out“ des Bandgeräts mit diesen Buchsen verbunden, kann das vom Bandgerät kommende Signal über die Anlage wiedergegeben werden – vorausgesetzt das Bandgerät ist auf Wiedergabe geschaltet und die frontseitige Taste **TAPE MONITOR** gedrückt. An die Buchsen **TAPE MONITOR IN** und **TAPE MONITOR OUT** können aber auch Zusatzgeräte wie Entzerrer, Vierkanal-Adapter, u. a. angeschlossen werden.

⑥ BUCHSEN TAPE MONITOR OUT

Wenn Sie diese Buchsen mit den Anschlüssen „LINE IN“ oder „RADIO“ eines Bandgeräts verbinden, können Sie von der Programmquelle, die vom frontseitigen Schalter **SELECTOR** am Verstärker angezeigt wird, auf das Bandgerät überspielen. Das an diesem Buchsenpaar anstehende Signal wird von den frontseitigen Bedienungsorganen **BALANCE**, **VOLUME**, **BASS**, **TREBLE** oder **LOUDNESS** nicht beeinflusst.

⑦ SICHERUNG

Sollte es vorkommen, daß die Sicherung ausgewechselt werden muß, so dürfen Sie diese nur durch eine gleicher Stärke ersetzen.

MODELL STÄRKE DER SICHERUNG

1050	1,25AT 110/120 V
	630mAT 220/240 V
1072	1,6 AT 110/120 V
	800mAT 220/240 V

⑧ NETZANSCHLUSS

Bringen Sie die frontseitige Netztaaste **POWER** in Stellung **OFF** und verbinden Sie das Netzkabel mit einer Steckdose, welche die erforderliche Spannung führt.

ACHTUNG

Schließen Sie den Verstärker niemals an eine Gleichstromquelle an; schwere Beschädigungen könnten die Folge sein.

NETZSPANNUNG

Ihr Marantz-Verstärker ist auf die in Ihrem Land herrschende Netzspannung und Netzfrequenz eingestellt. Soll er an einem Netz

mit anderer Spannung und anderer Frequenz betrieben werden, ziehen Sie bitte unbedingt einen Fachmann zu Rate.

FRONTSEITIGE BEDIENUNGS-ORGANE

⑨ NETZTASTE

Bei gedrückter Netztaaste **POWER** wird der Verstärker versorgt.

⑩ LAUTSTÄRKEREGLER/VOLUME

Dieser Regler dient der Einstellung der Gesamtlautstärke in den Lautsprecherboxen oder im Kopfhörer, wobei die Balance zwischen den Stereokanälen gewahrt bleibt. Die an den Buchsen **TAPE MONITOR OUT** anstehenden Signale werden von der Stellung des Lautstärkereglers nicht beeinflusst.

⑪ TASTE FÜR GEHÖRRICHTIGE LAUTSTÄRKEREGELUNG/LOUDNESS

Die Gehörlichkeit der Lautstärkeregelung hebt gemäß der Empfindlichkeit des menschlichen Ohres die Tiefen und Höhen bei geringen Lautstärken leicht an und bewirkt so eine ausgewogenere Wiedergabe.

⑫ LAUTSPRECHERWAHLSCHALTER/SPEAKERS

Mit dem Schalter **SPEAKERS** kann dasjenige Boxenpaar gewählt werden, über das abgehört werden soll. In Stellung **SYSTEM 1** (aus) des Schalters sind nur die an **SYSTEM 1** angeschlossenen Boxen zu hören. In Stellung **SYSTEM 1 + SYSTEM 2** (ein) des Schalters ertönen die an die Klemmen **SYSTEM 1 + SYSTEM 2** angeschlossenen Boxen gleichzeitig. Beim Anschließen eines Stereokopfhörers an die Buchse **PHONES** werden alle angeschlossenen Lautsprecherboxen automatisch abgeschaltet.

⑬ BALANCE-REGLER

Um die wünschenswerte gleichmäßige Abstrahlung beider Lautsprecherboxen zu erzielen, kann der Balance-Regler von der Mittenstellung nach links oder nach rechts bewegt werden. Im Normalfall sollte er sich

jedoch in der eingerasteten Mittenstellung befinden.

14 TIEFEN- UND HÖHENREGLER

Die Regler für Tiefen (**BASS**) und Höhen (**TREBLE**) bewirken durch Drehen im Uhrzeigersinn eine Anhebung tiefer oder hoher Frequenzen, während Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn eine entsprechende Absenkung bewirkt.

15 MONO-TASTE

Bei Drücken der Taste **MONO** werden alle eingespeisten Signale und auch die an den Buchsen **TAPE MONITOR OUT** anstehenden Signale in Monosignale umgewandelt. Bei der Wiedergabe einer monophonen Programmquelle wie Fernsehton oder MW drücken Sie bitte die Mono-Taste, damit das Signal beide Kanäle Ihres Verstärkers durchläuft. Entsprechend verfahren Sie bitte beim Abspielen einer Mono-Schallplatte.

16 TIEFENFILTER

Die Taste **LOW FILTER** schaltet ein Tiefenfilter, das zur Verminderung von Plattenspielerumpeln und anderen tieffrequenten Störgeräuschen eingesetzt werden kann. Da das Filter aber auch tiefe Frequenzen des Programm-Materials leicht beschneiden kann, sollte es nicht wahllos eingesetzt werden.

17 SCHALTER FÜR BANDWIEDERGABE/TAPE MONITOR

Wenn der Schalter **TAPE MONITOR** in Stellung „Aus“ ist, bestimmt der Schalter **SELECTOR** diejenige Programmquelle, die abgehört werden soll. Ist der Schalter in Stellung „Ein“, kann nur diejenige Programmquelle abgehört werden, die an die rückseitigen Buchsen **TAPE MONITOR IN** angeschlossen ist. Dagegen steht das Signal der mit dem Schalter **SELECTOR** gewählten Programmquelle weiterhin an den rückseitigen Buchsen **TAPE MONITOR OUT** zur Verfügung. Diese Einrichtung ermöglicht es Ihnen, jede beliebige Programmquelle auf das angeschlossene Bandgerät zu überspielen und gleichzeitig zu kontrollieren, wie die Aufnahme geworden ist.

18 KOPFHÖRERBUCHSE/PHONES

Für individuelles Hören kann an diese Buchse ein Kopfhörer mit dem gebräuchlichen 6,35-mm-Klinkenstecker angeschlossen werden.

19 PROGRAMMWAHLSCHALTER/SELECTOR

Der Programmwähler schaltet die Signale der gewählten Programmquelle auf alle frontseitigen Bedienungsorgane. Diese Signale stehen auch an den rückseitigen Buchsen **TAPE MONITOR OUT** zur Verfügung.

DIE WICHTIGSTEN HANDGRIFFE

1. Verbinden Sie die Lautsprecherboxen mit den entsprechenden Verstärkerausgängen.
2. Vergewissern Sie sich, daß alle Schalter sich in Stellung „Aus“ befinden.
3. Drehen Sie den Lautstärkereglern **VOLUME** entgegen dem Uhrzeigersinn ganz zu und bringen Sie den Balance-Regler in Mittenstellung.
4. Bringen Sie den Tiefenregler (**BASS**) und den Höhenregler (**TREBLE**) in Mittenstellung.
5. Bringen Sie den Schalter **SPEAKERS** in die gewünschte Position.
6. Drücken Sie die Netztaste **POWER** und drehen Sie den Lautstärkereglern **VOLUME** vorsichtig auf.
7. Stellen Sie mit dem Schalter **SELECTOR** die gewünschte Programmquelle ein. Bringen Sie gemäß Ihrem Hörgeschmack Regler für Lautstärke, Tiefen und Höhen in die entsprechende Position.

PLATTENWIEDERGABE

Wenn sich der Schalter **SELECTOR** in Position **PHONO** befindet, kann eine Schallplatte über einen angeschlossenen Plattenspieler mit magnetischem Abtastsystem abgespielt werden.

BANDWIEDERGABE

1. Wenn an die rückseitigen Buchsen **AUX** ein Cassetten- oder Spulentonbandgerät angeschlossen wird, kann in Stellung **AUX** des Schalters **SELECTOR** das entsprechende Band abgehört werden.

2. Bandwiedergabe ist außerdem möglich, wenn das Bandgerät an die rückseitigen Buchsen **TAPE MONITOR IN** angeschlossen und die frontseitige Taste **TAPE MONITOR** gedrückt wird.

BANDAUFNAHMEN

Wählen Sie mit dem Schalter **SELECTOR** die gewünschte Programmquelle. Schließen Sie ein Bandgerät an die Buchsen **TAPE MONITOR OUT** an und stellen Sie es auf „Aufnahme“. Bei ausgerasteter Taste **TAPE MONITOR** können Sie jetzt die Programmquelle abhören. Wenn Sie – was nur bei 3-Kopf-Bandgeräten möglich ist – die laufende Aufnahme unmittelbar nach ihrem Entstehen abhören wollen, verbinden Sie den Ausgang des Bandgeräts mit den Buchsen **TAPE MONITOR IN** und drücken Sie die Taste **TAPE MONITOR**. Auf diese Weise können Sie die Qualität des aufzunehmenden Signals mit der des aufgenommenen Signals vergleichen.

WIEDERVERPACKEN ZUM TRANSPORT

Wir empfehlen Ihnen, die Originalverpackung aufzubewahren, damit Sie diese wiederverwenden können, falls Sie das Gerät einmal versenden müssen.

Beachten Sie bitte folgendes vor dem Versand:

- ★ Verpacken Sie das Gerät mit der nötigen Sorgfalt.
- ★ Beauftragen Sie einen namhaften Spediteur mit dem Versand und verlangen Sie eine Versandbestätigung von ihm.
- ★ Versichern Sie die Sendung bis zur vollen Höhe ihres Wertes.
- ★ Vergessen Sie nicht, für die Rücksendung Ihre Versandanschrift auf dem Aufkleber anzugeben.

ZUR BEACHTUNG

Den Postversand des Geräts halten wir nicht für empfehlenswert.

Marantz Company, Inc.
National Service Dept.
P.O. Box 577
Chatsworth, CA91311
U.S.A.

Superscope Canada, Ltd.
3710 Nashua Drive
Mississauga, Ontario
Canada L4V1M5

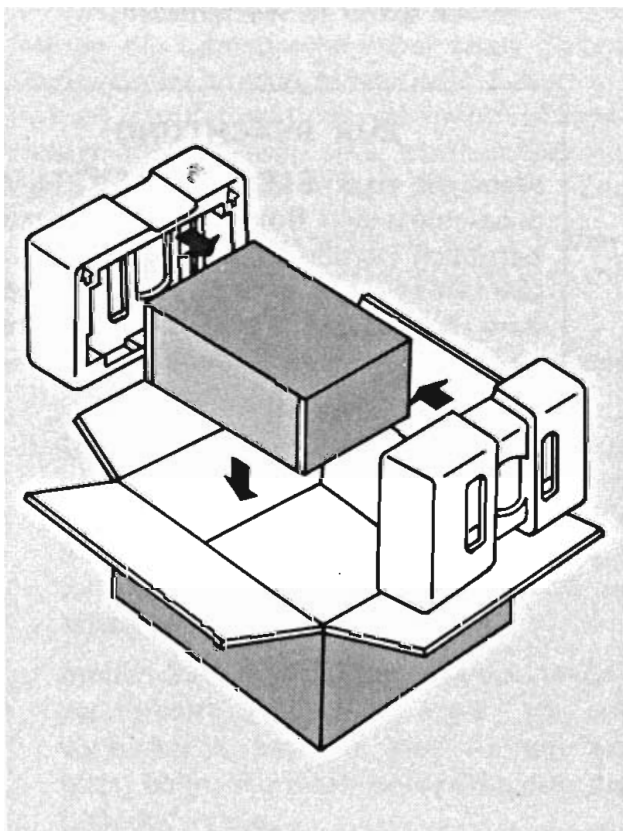
Marantz France
9, Rue Louis Armand
ASNIERES (Haut-de-Seine)
France

Superscope Germany GmbH
Max-Planck-Straße 22
D-6072, Dreieich 1
West Germany

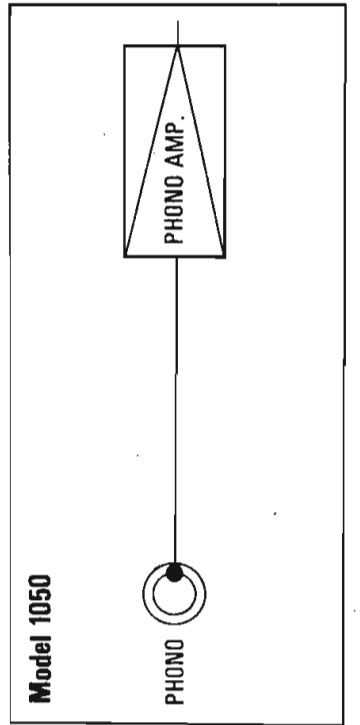
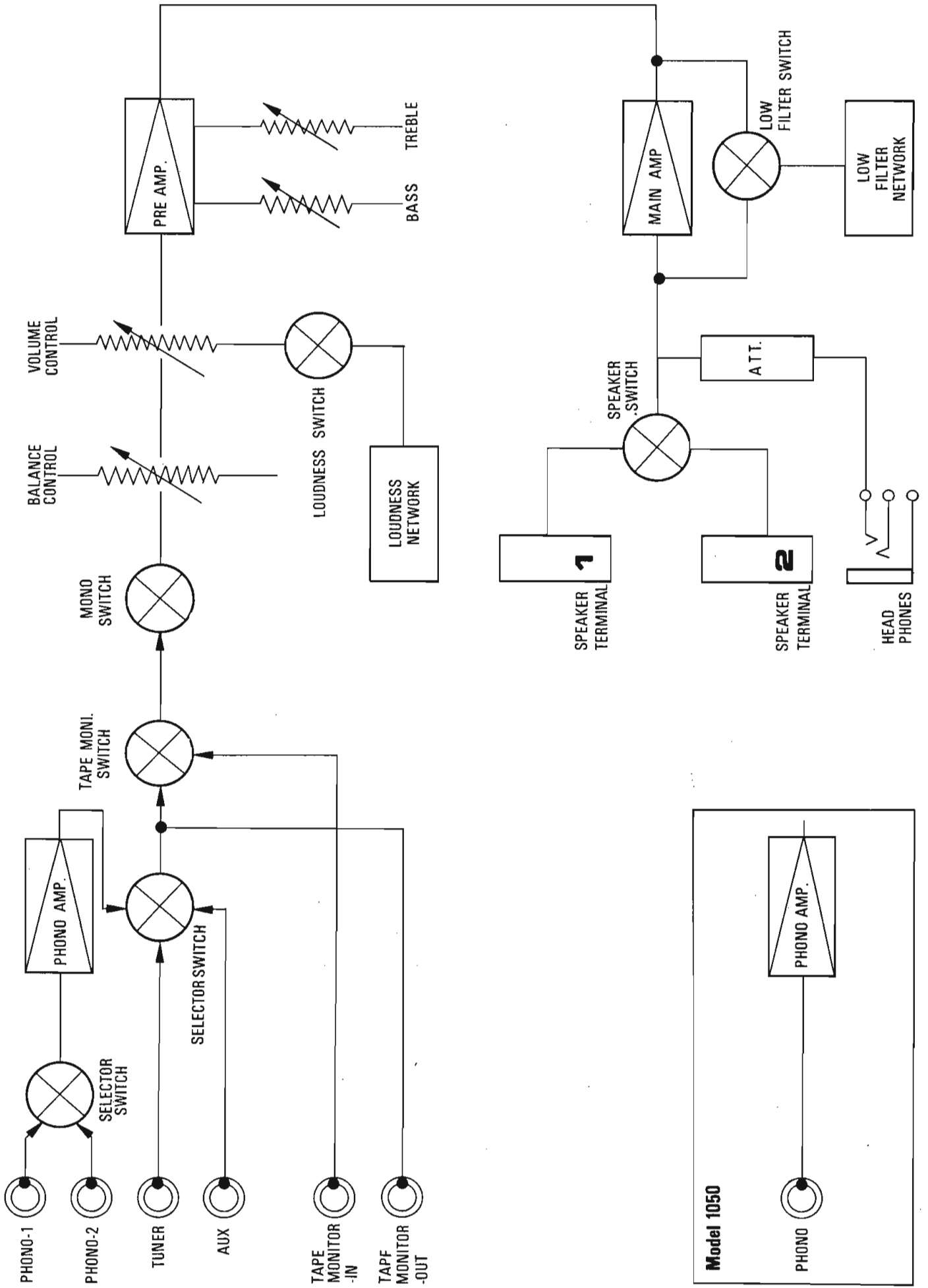
Superscope Europe, S.A.
Avenue Louise 430
Boîte Postale 4
1050 Bruxelles, Belgique

Marantz Belgium
17, Avenue Van Overbeke
B-1080 Brussels
Belgium

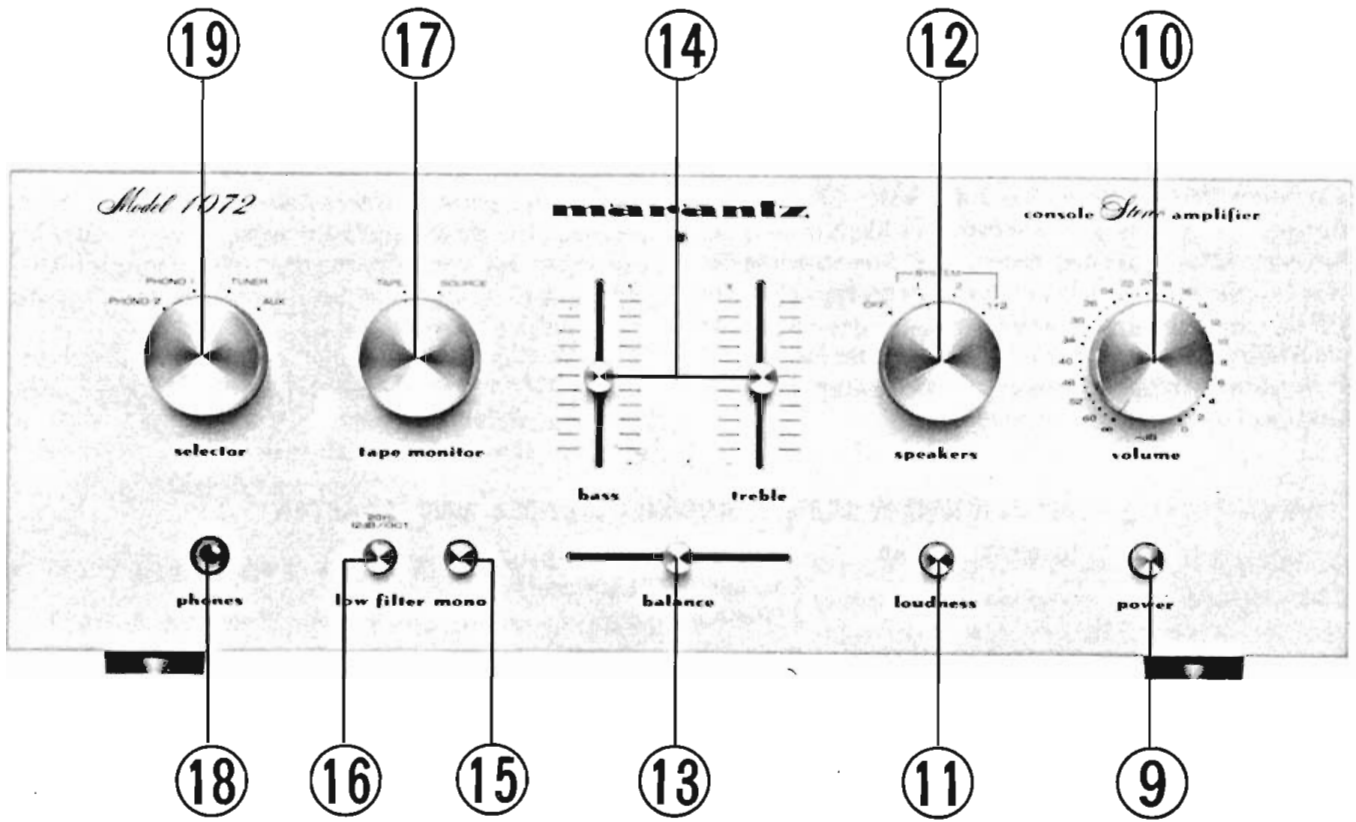
Marantz Audio Ltd.
203, London Road
STAINES-Middlesex
United Kingdom



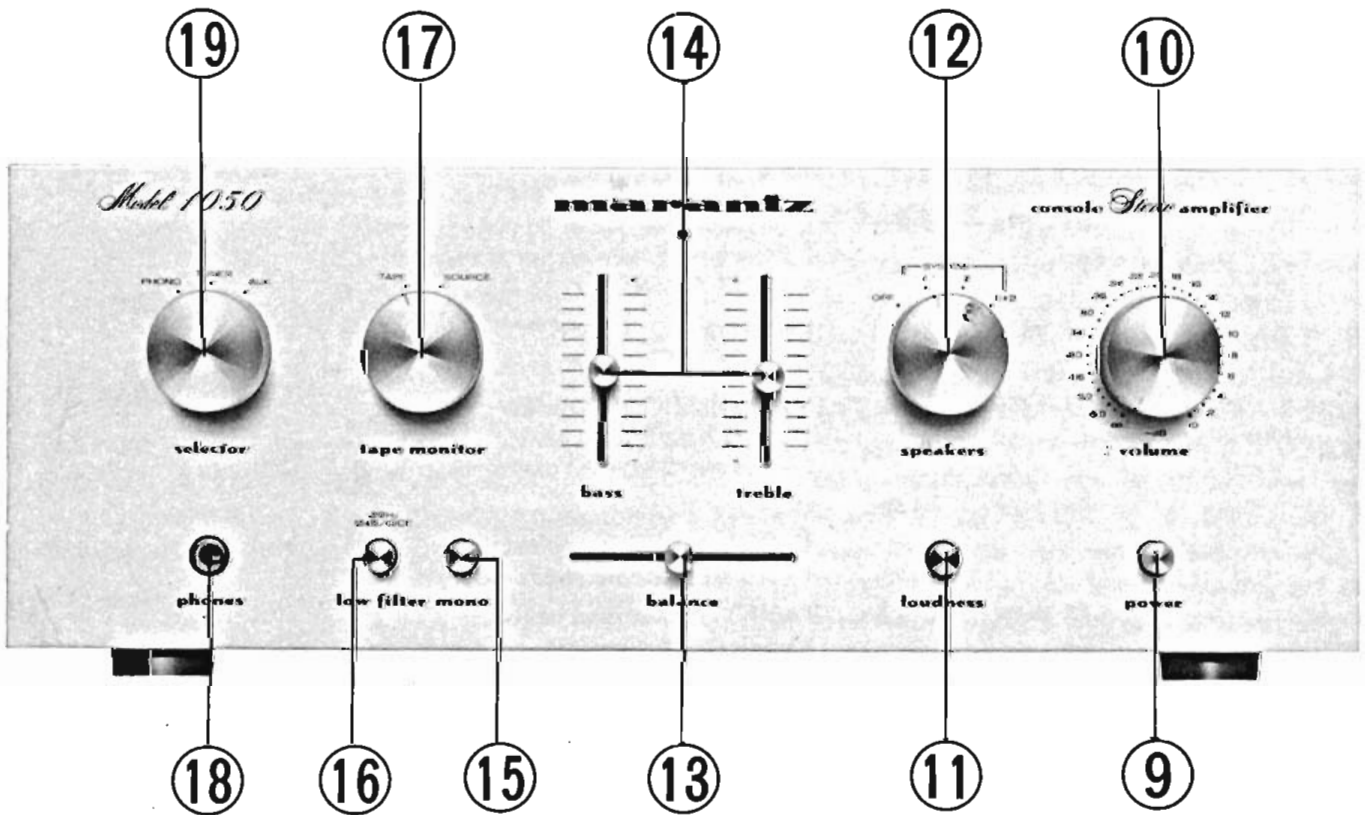
**FUNCTIONAL BLOCK DIAGRAM
SCHEMA SYNOPTIQUE**



Model 1072



Model 1050



For GERMAN ONLY



TECHNISCHE INFORMATION

Bei Anschluß von Tonbandgeräten deutscher Norm an Geräte internationaler Norm wie z.B. diesem Gerät ist die Wiedergabefunktion stets einwandfrei. Es kann jedoch bei Aufnahmen Schwierigkeiten geben. Die Aussteuerung ist am Tonbandgerät eventuell nur im unteren Bereich möglich. Weiter werden erhebliche Verzerrungen des aufgenommenen Programms hörbar. Die Ursache hierfür ist eine zu hohe Ausgangsspannung Ihres Marantz-Gerätes, die den Eingang des Tonbandgerätes übersteuert.

Abhilfe kann durch einen von zwei Spannungsteilern aus dem Superscope-/Marantz-Zubehörprogramm geschaffen werden. Durch diesen Spannungsteiler wird die Eingangsspannung auf den erforderlichen Wert reduziert. Die technische Ausführung dieser Spannungsteiler gewährleistet eine einwandfreie Übertragung.

Adapter und Anschlußkabel mit den Nummern 51-5087 und 51-2617 sind hierfür verwendbar — siehe auch Verzeichnis „Marantz-Zubehör“.

VERZEICHNIS MARANTZ ANSCHLUSSKABEL UND ADAPTER

10-0000	0149	Lautsprecher-Adapterkabel, 15 cm 1 x 2pol. DIN-Lautsprecherkopplung 2 Drahtenden
23-2210	0146	Ton-Verlängerungs-Kabel, 1,2 m 1 x 2 Cinch-Stecker 1 x 2 Cinchkopplungen
23-2310	0145	Tonkabel, 1,2 m 2 x 2 Cinch-Stecker
50-2303	0144	Plattenspieler-Adapterkabel, 15 cm 1 x 5pol. DIN-Kupplung 2 x Cinch-Stecker
51-2610	0143	Tonkabel, 1,2 m 1 x 5pol. DIN-Stecker 4 x Cinch-Stecker
51-2617	0140	Tonkabel, 1,2 m, mit eingebautem Spannungsteiler 1 x 5pol. DIN-Stecker 4 x Cinch-Stecker
51-5087	0124	DIN-Zwischenstecker, mit eingebautem Spannungsteiler 1 x 5pol. DIN-Stecker 1 x 5pol. DIN-Kupplung
51-7510	0141	Überspielkabel, 1,2 m 2 x Stereo-Klinkenstecker 6,3 mm 1 x 5pol. DIN-Stecker
51-5110	0154	DIN-Tonkabel, 1,2 m 2 x 5pol. DIN-Stecker
57-7280	0151	Kopfhörer-Zwischenstecker 1 x DIN-Kopfhörerbuchse 1 x 6,3 mm-Stereo-Klinkenstecker
63-3480	0148	Mikrofon-Zwischenstecker 1 x 6,3 mm - Klinkenstecker 1 x 3,5 mm - Klinkenkupplung
73-5684	0147	Kopfhörer-Zwischenstecker 1 x Stereo-Klinkenstecker 6,3 mm 1 x DIN-Kopfhörerkupplung
73-7491	0150	Kopfhörer-Doppelstecker 1 x 6,3 mm-Stereo-Klinkenstecker 2 x Stereo-Klinkenkupplung

Diese Zubehörteile können Sie von Superscope GmbH per Nachnahme erhalten.

